

1/a

Fachbereich Wirtschaft

Der Dekan

Prof. Dr. Dirk Frosch-Wilke

Sokratesplatz 2

24149 Kiel

Telefon: 0431/210-3516

Telefax: 0431/210-63516

E-Mail:

dirk.frosch-wilke@fh-kiel.de

Internet: www.fh-kiel.de

FH Kiel, FB Wirtschaft, Sokratesplatz 2, 24149 Kiel

Gabinete Rectora  
Prof. Adelaida de la Calle Martín  
Avda. Cervantes, 2  
Universidad de Málaga  
29071 – Málaga  
SPANIEN

1/

19.05.2014

calz:  
19.5.  
B

**Executive Program Agreement between Universidad de Málaga and Fachhochschule**

Muy estimada Rectora, doña Adelaida de la Calle Martín!

Me complace enviarle de vuelta un ejemplar original del convenio de doble titulación que los Sres. Matthias Dressler y José Martínez Marín han diseñado junto a doña Beatriz Lacomba Arias y el decano de su Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, don Eugenio J. Luque Domínguez y que yo mismo acabo de firmar junto a nuestro Rector, el Prof. Udo Beer, el cual al igual que yo le manda calurosos recuerdos desde el Báltico, invitándola de paso a venir a visitarnos cuando usted lo desee.

Tanto nuestro Rector como yo deseamos, además, que esta andadura de colaboración que aquí iniciamos sea fructífera para otros futuros proyectos entre nuestras dos universidades.

Muy atentamente,

Prof. Dr. Dirk Frosch-Wilke  
(Decano de la Facultad de  
Ciencias Económicas y Empresariales  
Fachhochschule de Kiel)

2/ s. Verteiler



UNIVERSIDAD  
DE MÁLAGA



Facultad de Ciencias  
Económicas y Empresariales  
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA



FACHHOCHSCHULE KIEL  
University of Applied Sciences

**EXECUTIVE PROGRAM AGREEMENT**  
Between  
**UNIVERSIDAD DE MÁLAGA (Spain)**  
And  
**FACHHOCHSCHULE KIEL (Germany)**

Universidad de Málaga, Spain, hereafter referred to as **UMA**, legally formed institution, located in Málaga, Av. Cervantes nº 2, and represented by Dra. Adelaida de la Calle Martín, Rector, and **FACHHOCHSCHULE KIEL**, Germany, hereafter referred to as **FH KIEL**, legally formed institution, located in Kiel, Sokratesplatz nº 1, 24149 Kiel, Germany, represented by Prof. Dr. Udo Beer, Rector, are both duly authorized for the purposes of this document and hereby agree the following:

**OBJECTIVES**

This specific agreement is established pursuant to the previous Memorandum of Understanding (MOU) subscribed between UMA and FH Kiel, in which both parties established the mutual cooperation in the fields of teaching, scientific research and culture and other activities as mutually agreed.

The MOU referred permits to start activities of cooperation through specific agreements between the parties, according to their respective lines of teaching and research

Each institution considers the common interest in promoting and developing the intercultural relationships and the benefits of the mutual collaboration mainly for students, and will come effective through exchange programs.

The purpose of this agreement is to start a double bachelor's degree program between University of Málaga and the **FACHHOCHSCHULE KIEL**.

**FACHHOCHSCHULE KIEL**: Bachelor-Betriebswirtschaft (B.A.)

**University of Málaga**: Bachelor in Business and Administration Management Degree



## CLAUSES

### Article 1

- 1.1 Each party hereto agrees to admit students from the partner university, provided that they fulfil the requirements of both universities as set out in this agreement.
- 1.2 Students of UMA, before their participation in this exchange program, must have a minimum of 120 credits obtained with courses belonging to the Bachelor in Business and Administration Management Degree, Bachelor in Economics or Bachelor in Finance and Accounting by UMA, including the 60 ECTS of "Formación Básica".
- 1.3 Students of FH Kiel, before their participation in this exchange program, must have a minimum of 90 credits obtained with courses belonging to the Bachelor in Business and Administration Management Degree (Bachelor-Betriebswirtschaft) by FH Kiel.
- 1.4 Students of FH Kiel, must have completed courses corresponding to the: **Bachelor-Betriebswirtschaft (B.A.)**, that lead to earn a minimum of 60 credits belonging to courses of Bachelor in Business and Administration Management Degree at UMA, as a result of the recognized courses in the learning agreement
- 1.5 Students of UMA, must have completed courses corresponding to the: Bachelor in Business and Administration Management Degree, Bachelor in Economics or Bachelor in Finance and Accounting that lead to earn a minimum of 60 credits belonging to courses of **Bachelor-Betriebswirtschaft (B.A.)** at FH KIEL, as a result of the recognized courses in the learning agreement
- 1.6 Each party shall guarantee that the study and degree issuance period at the host university shall not exceed ONE academic year (12 months).
- 1.7 The students shall be subject to the same grading system as other students studying at the host university. The host and home universities shall be obliged to recognize these grades (double degree rule).

### Article 2

- 2.1. Any students qualified for the program by UMA may, subject to Article 1 hereof, be admitted by KIEL:



- 2.1.1 To take part in the study program for one academic year, having the right to have any credits earned during their stay at KIEL recognized by UMA.
- 2.1.2 To study under the KIEL bachelor's program, after being admitted by UMA to the third or last study year under the Bachelor in Business and Administration Management Degree.
- 2.1.3 These students will be entitled to receive KIEL bachelor degree and UMA bachelor degree, provided that they have passed all exams as required to obtain these degrees and complied with any other courses requirements of both programs set out till the end of the application process each year.

### **Article 3**

- 3.1 Any students qualified for the program by KIEL may, subject to Article 1 hereof, be admitted by UMA:
  - 3.1.1. To take part in the study program for one academic year, having the right to have any credits earned during their stay at UMA recognized by KIEL.
  - 3.1.2. To study Business and Administration Management program at UMA, after being admitted by KIEL to the last year or with a minimum of 90 credits under the bachelor's program.
  - 3.1.3. These students will be entitled to receive UMA bachelor's degree and KIEL bachelor degree, provided that they have passed all exams as required to obtain these degrees and complied with any other courses requirements of both programs set out till the end of the application process each year.
  - 3.1.4. In any case, exchange students must study courses whose respective ECTS credits values will be at least 60 at the partner University.

### **Article 4**

The incoming students from the UMA need to provide proof of their sufficiency in German on level A1 prior to the start of lectures at the FH-Kiel. For study at UMA B1 level in Spanish is a prerequisite. Students from both universities will also have to present proof of B1 in English.



## **Article 5**

- 4.1. The double degree program can be executed by the partner institutions for no more than 12 months.
- 4.2. The host university shall appoint candidates for the study program. These students shall be obliged to submit a formal application for admission to the study program at the host university and fulfil any requirements for admission pursuant to Article 1 hereof. No applications will be admitted after the final deadline. The host university shall have the right to make the final decision to receive the students or not; such decision will be taken within ten days from receipt of all necessary documents from the candidate.
- 4.3. After the end of the study program, the students should come back to their home university. Any prolongation of the student's stay at the host university must be accepted in writing by responsible persons at each institution.

## **Article 6**

Double degrees will be conferred in strict accordance with the following procedure:

- 6.1 The host university sends the student's grades to the home university as soon as the grades are granted.
- 6.2 The home university delivers to the host university a document to confirm that the student has fulfilled all the requirements necessary to obtain the home university's diploma.
- 6.3 If the student has not fulfilled the host university's requirements and is not eligible for the diploma, the home university shall make the decision concerning the home university's diploma.
- 6.4 Provided that all the requirements have been fulfilled for the diploma to be conferred and all the documents have been received as specified in Articles 5.1 and 5.2 hereof, the home university shall confer its diploma and send an official notification of this fact to the host university, whereupon the latter shall confer its diploma to the student.
- 6.5 Each diploma shall be conferred only through official administrative channels, never through the mediation of the students.



6.6 This agreement requires that the procedures contained in sections 5.1 and 5.2 will be strictly followed.

6.7 Flow of students. Number of places at either university shall be agreed each year, with a maximum of 4 students.

6.8 Final admission deadlines:

Final deadlines for student admission to bachelor's programs will be the same as for ERASMUS students.

### **Article 7**

The following financial assumptions applied to all students participating in the double degree program can only be altered by respective provisions to be included in the annual agreement.

7.1. The students must have sufficient funds to cover all costs that are not sustained by the home university and the host university.

7.2. The students are obliged to pay tuition fee and any other obligatory fees at the home university during the exchange period, according to the rates valid at the home university;

7.3 The students participating in the exchange shall be exempted from any fees related to application, admission, and instruction as well as library and computer labs fees at the host university.

7.4 The students shall be obliged to cover any travelling, board and accommodation costs as well as any personal expenses and costs of any handbooks and specific administrative cost regarding diploma.

### **Article 8**

The following provisions shall apply to insurance.

8.1 KIEL students shall be personally liable for their insurance to cover any medical expenses during their stay at UMA.

8.2 UMA students shall be personally liable for their insurance to cover any medical expenses during their stay at KIEL.



### Article 9

The students shall be admitted by the host university as any other ERASMUS admitted students.

### Article 10

Only students admitted by the home university shall be qualified by either party as eligible for the exchange program. Any individual student applications shall not be accepted for any part of the exchange program.

### Article 11

All visiting students participating in classes at the other university must obey all binding rules and programs as well as disciplinary procedures being in place at the host university.

### Article 12

This agreement shall be effective for 5 years. This agreement comes into effect on April 2014. It shall be automatically prolonged for the next 5 years. First student exchanges shall take place in the academic year 2014/2015.

Exceptionally, this Agreement will be reviewed at the end of the first year, after the results of the first year experience.

Because of curricular adaptation plans to the European Higher Education Area, and in order to facilitate mobility (and to protect students from being extinguished of certain subjects or old study Plans) the students of the UMA who study the Old Curricular Plan of LADE (Licenciatura en Administración y Dirección de Empresas) will receive the Double Degree, provided they have completed the first study cycle, have completed courses corresponding to the Bachelor in Business and Administration Management Degree, that lead to earn a minimum of 60 credits belonging to courses of **Bachelor-Betriebswirtschaft (B.A.)** at FH KIEL, as a result of the recognized courses in the learning agreement and study courses at FH KIEL whose respective ECTS credits values will be at least 60. In the same way, at the time of



issuing the title and in case of two Study plans running simultaneously, the one in which the student is enrolled during the year at the host university will be issued.

### **Article 13**

The following persons shall be responsible for coordinating any activities hereunder:

- For FH KIEL: International Coordinator, Faculty of Economics and Business Sciences
- For UMA: International Coordinator, Faculty of Economics and Business Sciences

The responsibility of this double training is conducted by a Joint Education Committee directed by the coordinators of each of the institutions.

### **Article 14**

Any changes to this agreement shall be deemed invalid unless signed by both parties. This agreement can be terminated by either party with a two-year written notice given to the other party.

The below signed hereby declare that they have all due powers to conclude this agreement on behalf of both institutions and hereby make the represented universities obliged to execute the provisions of the exchange agreement.





UNIVERSIDAD DE MÁLAGA



Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales  
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

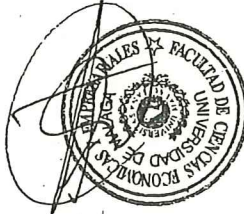


FACHHOCHSCHULE KIEL  
University of Applied Sciences

Drawn up by Universidad de Málaga and Fachhochschule Kiel, two copies in English:

Facultad de Ciencias Económicas y Fachbereich Wirtschaft  
Empresariales Dekan:

Dean:



Eugenio J. Luque Domínguez

Date: 22 / 04 / 2014



Prof. Dr. Dirk Frosch-Wilke

Date: 06 / 05 / 2014

(SIGNATURE AND SEAL)

(SIGNATURE AND SEAL)

Universidad de Málaga

Rectora:

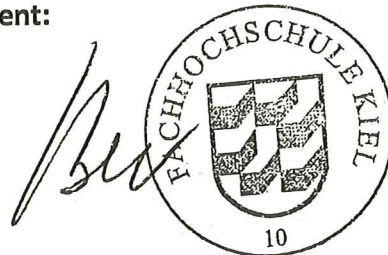
Adelaida de la Calle Martín

Date: 22 / 04 / 2014

P.A.

Fachhochschule Kiel

President:



Sr. D. Udo Beer

Date: 09 / 05 / 2014

El Vicerrector de Coordinación Universitaria

José Angel Narváez Bueno

Resolución de 22/03/2014

BOJA nº 72 (13/04/2012)

